

No. 39574. Multilateral

UNITED NATIONS CONVENTION
AGAINST TRANSNATIONAL ORGA-
NIZED CRIME. NEW YORK,
15 NOVEMBER 2000 [*United Nations, Treaty
Series, vol. 2225, I-39574.*]

RATIFICATION (WITH DECLARATIONS AND NOTI-
FICATIONS)

India

*Deposit of instrument with the Secretary-
General of the United Nations: 5 May 2011*

Date of effect: 4 June 2011

*Registration with the Secretariat of the Unit-
ed Nations: ex officio, 5 May 2011*

Declarations:

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

“(i) The Government of India does not consider itself bound by the provisions of the Convention and its Protocols relating to submission of disputes for arbitration or to the International Court of Justice.

(ii) In pursuance of Article 16, paragraph 5(a) of the Convention, the Government of India shall apply the Convention as the legal basis for cooperation on extradition with other States Parties to the Convention.

(iii) The Government of the Republic of India declares, with respect to Article 18 of the Convention, that international cooperation for mutual legal assistance shall be afforded through applicable bilateral Agreements, and where the mutual legal assistance sought is not covered by a bilateral agreement with the requesting State, it shall on reciprocal basis, be provided under the provisions of the Convention.

(iv) In pursuance of Article 18, paragraph 13 of the Convention, the designated Central Authority would be the Secretary, Ministry of Home Affairs, Government of India.

(v) The Government of India declares that acceptable languages for the purpose of the Convention and its Protocols shall be English and/or Hindi.”

[TRANSLATION – TRADUCTION]

(i) Le Gouvernement indien ne se considère pas lié par les dispositions de la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée et ses protocoles relatifs à la soumission des différends à l'arbitrage ou à la Cour internationale de Justice.

N° 39574. Multilatéral

CONVENTION DES NATIONS UNIES
CONTRE LA CRIMINALITÉ TRANSNA-
TIONALE ORGANISÉE. NEW YORK,
15 NOVEMBRE 2000 [*Nations Unies, Recueil
des Traités, vol. 2225, I-39574.*]

RATIFICATION (AVEC DÉCLARATIONS ET NOTI-
FICATIONS)

Inde

*Dépôt de l'instrument auprès du Secré-
taire général de l'Organisation des Na-
tions Unies : 5 mai 2011*

Date de prise d'effet : 4 juin 2011

*Enregistrement auprès du Secrétariat des
Nations Unies : d'office, 5 mai 2011*

Déclarations :

(ii) Conformément à l’alinéa a) du paragraphe 5 de l’article 16 de la Convention, le Gouvernement indien appliquera la Convention comme base légale pour coopérer en matière d’extradition avec d’autres États parties.

iii) Le Gouvernement de la République de l’Inde déclare, s’agissant de l’article 18 de la Convention, qu’il accordera une entraide judiciaire dans le cadre de la coopération internationale au moyen des accords bilatéraux applicables, et lorsqu’il n’est pas lié avec le pays demandeur par un accord bilatéral d’entraide judiciaire mutuelle, il l’accordera, sur la base de la réciprocité, aux termes des dispositions de la Convention.

(iv) Conformément au paragraphe 13 de l’article 18 de la Convention, l’autorité centrale désignée sera le Ministre des affaires intérieures du Gouvernement indien.

(v) Le Gouvernement indien déclare que les langues acceptables aux fins de la Convention et de ses protocoles sont l’anglais et/ou l’hindi.

NOTIFICATION UNDER ARTICLES 5(3), 16(5), 18 (13) AND (14) AND 31(6) NOTIFICATION EN VERTU DU PARAGRAPHE 3 DE L'ARTICLE 5, DU PARAGRAPHE 5 DE L'ARTICLE 16, DES PARAGRAPHES 13 ET 14 DE L'ARTICLE 18 ET DU PARAGRAPHE 6 DE L'ARTICLE 31

St. Vincent and the Grenadines

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 25 May 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 May 2011

Saint-Vincent-et-les Grenadines

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 mai 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 mai 2011

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

“Pursuant to articles 5(3), 16(5), 18(13), 18 (14) and 31(6), the Government of Saint Vincent and the Grenadines would like to notify the Secretary-General of the following

Article 5 of the above mentioned Convention deals with criminalization of participation in an organized group. Section (3) asked to provide the requisite legislation that deals with serious crimes being committed by organized criminal group. The definition for “serious crime” as identified by the convention means any conduct constituting an offence punishable by a maximum deprivation of liberty of at least four years or a more serious penalty. An “organized criminal group” is defined by the Convention as a structured group of three or more persons, existing for a period of time or acting in concert with the aim of committing one or more serious crimes or offences established in accordance with the Convention, in order to obtain, directly or indirectly, a financial or other material benefits. A “structured group” means a group that is not randomly formed for immediate commission of an offence and that does not need to have formally defined roles for its members, continuity of its membership or a developed structure.

There are several offences under the Criminal Code Cap. 124 of the Laws of Saint Vincent and the Grenadines. Revised Edition 1990 which deals with Offences that are punishable by four years or more. Some of these are Bribery (Police Act), Theft on indictment (section 215 Cap 124), Drug trafficking (Drug (Prevention) and Misuse Act), Extortion (85-93), Sexual exploitation of

children (199-207), Prostitution (123-140), Blackmail (232), Forgery and Counterfeiting (239-260), Obtaining property by deception (223), Obtaining services by deception (225), Treason (Section 41), Piracy (Section 50), Murder (Section 159), Genocide (Section 158), Abduction, Kidnapping and similar crimes (Section 199-204), Money Laundering (Proceeds of crime and Money Laundering (Prevention) Act No. 39 of 2001) and Terrorism (United Nations (Anti-Terrorism Measures) Act No. 34 of 2002).

The Criminal Code does not deal with the element of the definition which speaks to these crimes being committed by an organized or structured group.

Article 16 (5) of the above mentioned Convention highlights the legal basis for extradition by State Parties under this Convention. International Law permits that State Parties to a convention takes the Convention as the legal basis for extradition between the State Parties. The Fugitive Offenders Act Cap. 126 of the Laws of Saint Vincent and the Grenadines, Revised Edition 1990, makes new provision for the return from Saint Vincent and the Grenadines or persons found therein who are accused of, or have been convicted of offences in other countries and whose return is requested by such other countries and for matters related thereto.

Article 18 (13) seeks notification on the Central Authority designed for the purpose of Mutual Legal Assistance. The Central Authority is the Attorney General's Chambers, Ministry of Legal Affairs, Methodist Building, Corner Granby & Sharpe Streets, Kingstown, Saint Vincent and the Grenadines.

Article 18 (14) seeks notification as to the language that is acceptable by the State party. English Language.

Article 31 (6) requires the name and address of the authority or authorities that can assist, state parties in developing measures to prevent transnational organized crime.

(1) The Central Authority is the same as stated above in Article 18(13).

(2) The Financial Intelligence Unit, P.O.Box 1826, Third Floor, Bonadie Building, Kingstown, Saint Vincent.”

[TRANSLATION – TRADUCTION]

En application des articles 5 3), 16 5), 18 13), 18 14) et 31 6), le Gouvernement de Saint-Vincent-et-les Grenadines entend notifier au Secrétaire général ce qui suit :

L'article 5 de la Convention susmentionnée porte sur l'incrimination de la participation à un groupe criminel organisé. Le paragraphe 3 impose aux États parties de présenter les lois couvrant les infractions graves impliquant des groupes criminels organisés. « L'infraction grave », telle que définie dans la Convention, s'entend de tout acte constituant une infraction passible d'une peine privative de liberté dont le maximum ne doit pas être inférieur à quatre ans ou d'une peine plus lourde. Selon la Convention, l'expression « groupe criminel organisé » désigne un groupe structuré de trois personnes ou plus existant depuis un certain temps et agissant de concert dans le but de commettre une ou plusieurs infractions graves ou infractions établies conformément à la Convention, pour en tirer, directement ou indirectement, un avantage financier ou un autre avantage matériel. L'expression « groupe structuré » désigne un groupe qui ne s'est pas constitué au hasard pour commettre immédiatement une infraction et qui n'a pas nécessairement de rôles formellement définis pour ses membres, de continuité dans sa composition ou de structure élaborée.

Plusieurs infractions visées dans le Code pénal (chap. 124 des lois de Saint-Vincent-et-les Grenadines révisées en 1990), sont passibles d'une peine d'emprisonnement de quatre ans ou plus, notamment la corruption (loi sur la police), le vol (sect. 215 du chapitre 124), le trafic de drogues (loi sur la prévention de la toxicomanie et l'usage illicite des drogues), la concussion (85 à 93), l'exploitation sexuelle d'enfants (199 à 207), la prostitution (123 à 140), le chantage (232), la falsification et la contrefaçon (239 à 260), l'obtention de biens par tromperie (223), l'obtention de services par tromperie (225), la trahison (sect. 41), la piraterie (sect. 50), le meurtre (sect. 159), le génocide (sect. 158), l'enlèvement, la séquestration et les infractions apparentées (sect. 199 à 204), le blanchiment d'argent (loi n° 39 de 2001 sur le produit des activités criminelles et la prévention du blanchiment d'argent) et le terrorisme (loi no 34 de 2002 sur les mesures antiterroristes préconisées par l'Organisation des Nations Unies).

Le Code pénal ne comprend pas de dispositions relatives à l'élément de la définition qui porte sur l'implication de groupes organisés ou structurés dans ces infractions.

Le paragraphe 5 de l'article 16 de la Convention susmentionnée porte sur la base légale des mesures d'extradition appliquées par les États parties au titre de cette Convention. Conformément au droit international, les États parties à une convention peuvent la prendre comme base légale pour des mesures d'extradition entre eux. La loi sur les délinquants en fuite (chap. 126 des lois de Saint-Vincent-et-les Grenadines révisées en 1990) prévoit de nouvelles dispositions concernant l'extradition de personnes se trouvant à Saint-Vincent-et-les Grenadines qui ont été inculpées ou jugées coupables d'infractions dans d'autres pays et dont le retour est demandé par ces pays en liaison avec une procédure judiciaire.

Le paragraphe 13 de l'article 18 prévoit une notification concernant l'autorité centrale désignée aux fins de l'entraide judiciaire. L'autorité centrale est le Bureau du Procureur, à l'adresse suivante : Attorney General's Chambers, Ministry of Legal Affairs, Methodist Building, Corner Granby & Sharpe Streets, Kingstown, Saint-Vincent-et-les Grenadines.

Le paragraphe 14 de l'article 18 prévoit une notification concernant la langue acceptable pour chaque État partie. Pour Saint-Vincent-et-les Grenadines, il s'agit de la langue anglaise.

Le paragraphe 6 de l'article 31 impose aux États parties de communiquer le nom et l'adresse de l'autorité ou des autorités susceptibles d'aider les autres États parties à mettre au point des mesures de prévention de la criminalité transnationale organisée.

1) L'autorité centrale est celle citée ci-dessus au titre de l'article 18 (par. 13).

2) Le Groupe des renseignements financiers : Financial Intelligence Unit, P.O. Box 1826, Third Floor, Bonadie Building, Kingstown, Saint-Vincent-et-les Grenadines.

PROTOCOL TO PREVENT, SUPPRESS AND PUNISH TRAFFICKING IN PERSONS, ESPECIALLY WOMEN AND CHILDREN, SUPPLEMENTING THE UNITED NATIONS CONVENTION AGAINST TRANSNATIONAL ORGANIZED CRIME. NEW YORK, 15 NOVEMBER 2000 [United Nations, Treaty Series, vol. 2237, A-39574.]

RATIFICATION

India

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 5 May 2011

Date of effect: 4 June 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 May 2011

PROTOCOL AGAINST THE SMUGGLING OF MIGRANTS BY LAND, SEA AND AIR, SUPPLEMENTING THE UNITED NATIONS CONVENTION AGAINST TRANSNATIONAL ORGANIZED CRIME. NEW YORK, 15 NOVEMBER 2000 [United Nations, Treaty Series, vol. 2241, A-39574.]

RATIFICATION

India

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 5 May 2011

Date of effect: 4 June 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 May 2011

PROTOCOLE ADDITIONNEL À LA CONVENTION DES NATIONS UNIES CONTRE LA CRIMINALITÉ TRANSNATIONALE ORGANISÉE VISANT À PRÉVENIR, RÉPRIMER ET PUNIR LA TRAITE DES PERSONNES, EN PARTICULIER DES FEMMES ET DES ENFANTS. NEW YORK, 15 NOVEMBRE 2000 [Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2237, A-39574.]

RATIFICATION

Inde

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 mai 2011

Date de prise d'effet : 4 juin 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 mai 2011

PROTOCOLE CONTRE LE TRAFIC ILLICITE DE MIGRANTS PAR TERRE, MER ET AIR, ADDITIONNEL À LA CONVENTION DES NATIONS UNIES CONTRE LA CRIMINALITÉ TRANSNATIONALE ORGANISÉE. NEW YORK, 15 NOVEMBRE 2000 [Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2241, A-39574.]

RATIFICATION

Inde

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 mai 2011

Date de prise d'effet : 4 juin 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 mai 2011

PROTOCOL AGAINST THE ILLICIT MANUFACTURING OF AND TRAFFICKING IN FIREARMS, THEIR PARTS AND COMPONENTS AND AMMUNITION, SUPPLEMENTING THE UNITED NATIONS CONVENTION AGAINST TRANSNATIONAL ORGANIZED CRIME. NEW YORK, 31 MAY 2001 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2326, A-39574.*]

PROTOCOLE CONTRE LA FABRICATION ET LE TRAFIC ILLICITES D'ARMES À FEU, DE LEURS PIÈCES, ÉLÉMENTS ET MUNITIONS, ADDITIONNEL À LA CONVENTION DES NATIONS UNIES CONTRE LA CRIMINALITÉ TRANSNATIONALE ORGANISÉE. NEW YORK, 31 MAI 2001 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2326, A-39574.*]

ACCEPTANCE (WITH DECLARATION AND NOTIFICATION)

Finland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 May 2011

Date of effect: 16 June 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 May 2011

ACCEPTATION (AVEC DÉCLARATION ET NOTIFICATION)

Finlande

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 mai 2011

Date de prise d'effet : 16 juin 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 mai 2011

Notification:

Notification :

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

“Pursuant to Article 13 (2) of the Protocol, the Republic of Finland declares that a national body to act as liaison between it and other States Parties on matters relating to the Protocol is the National Police Board.”

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Conformément au paragraphe 2 de l'article 13 du Protocole, la République de Finlande déclare que l'organisme national chargé d'assurer la liaison avec d'autres États Parties pour les questions relatives au Protocole est le Conseil national de police.

RATIFICATION

India

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 5 May 2011

Date of effect: 4 June 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 May 2011

RATIFICATION

Inde

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 mai 2011

Date de prise d'effet : 4 juin 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 mai 2011